

**Burlatan euskara sustatzeko, zabaltzeko eta normalizatzeko jardueretarako dirulaguntzen deialdi publikoa: Guraso elkarteak, Ikastetxeak eta Kultur Elkarteak 2026**

Hitzaurrea

Burlatako Udalak, Euskara Zerbitzuaren bitartez, Burlatan euskararen erabilera sustatzeko, zabaltzeko edota normalizatzeko ekintzak bultzatzea proposatzen du.

Hori ikusita, Burlatako Udalak deialdi honetan aurreikusitako jarduerak egiten dituzten guraso elkartei, ikastetxeei eta kultur elkartei dirulaguntzak ematea sustatzen du, norgehiagoka-erregimenean.

Testu honetan arautzen ez den guztiari dagokionez, eskatzaileak Burlatako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrari (2021eko abuztuaren 9ko Nafarroako Aldizkari Ofizialaren 18. zenbakian argitaratua) eta Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrari lotuko zaizkio.

1. artikulua. Dirulaguntzaren xedea, baldintzak eta helburua.

Deialdi honen xedea eta helburua euskararen erabilera sustatzea da, Burlatako kultur elkarte, guraso elkarte eta ikastetxeei Burlatan euskararen erabilera sustatzeko, zabaltzeko eta/edo normalizatzeko jarduerak egiteko dirulaguntzak emanez, betiere jarduera horiek bat badatoz deialdi honen 4. artikuluko helburu eta edukiekin.

2. artikulua. Erakunde onuradunen betebeharrak.

Deialdi honetako onuradunek betebeharrak hauek izango dituzte:

2.1.- Xedea zenbatzea, jarduera burutzea eta emandako dirulaguntza ematea oinarritzen duen jokabidea hartzea.

2.2.- Emandako dirulaguntzaren zenbatekoa

**Convocatoria pública de subvenciones para actividades de fomento, difusión y normalización del euskera en Burlada: Apymas, Centros Educativos y Asociaciones Culturales 2026**

Preámbulo

El Ayuntamiento de Burlada, a través de su Servicio de Euskera, propone impulsar actuaciones de promoción, divulgación y/o normalización del uso del euskera en Burlada.

Visto ello, el Ayuntamiento de Burlada, promueve la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a todas aquellas APYMAS, centros educativos y asociaciones culturales que realicen actividades previstas en esta convocatoria.

En todo lo no regulado en el presente texto los solicitantes se atenderán a la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Burlada, publicada en el Boletín Oficial de Navarra Nº 18 de 9 de agosto de 2021 y a la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Artículo 1. Objeto, condiciones, finalidad de la subvención-

El objeto y finalidad de la presente convocatoria es fomentar el uso del euskera a través de la concesión de subvenciones a realización de actividades de promoción, divulgación y/o normalización del uso del euskera en Burlada a asociaciones culturales, asociaciones de padres y madres y centros educativos de Burlada, siempre que dichas actividades se ajusten a los objetivos y contenidos del artículo 4 de la presente convocatoria.

Artículo 2. Obligaciones de las entidades beneficiarias.

Serán obligaciones de los beneficiarios resultantes de la presente convocatoria las siguientes:

2.1.-Cumplir el objeto, realizar la actividad y adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención concedida.

2.2.-Destinar la subvención concedida única y

<p>zehaztea, soil-soilik emandako gastuei aurre egiteko.</p> <p>2.3.- Dirulaguntza eman duen organoaren aurrean oinarri hauetan ezarritako eskakizunak eta baldintzak betetzen direla egiaztatzea, bai eta jarduera egin dela eta dirulaguntza emateko edo baliatzeko helburua bete dela ere.</p> <p>Ikastaro bakoitzeko diru-sarreraren eta gastuen fakturak eta bestelako egiaztagirak aurkeztea. Fakturak indarrean dagoen legediaren arabera jaulki beharko dira.</p> <p>2.4.-Kontrol-organo emaileak egin beharreko egiaztapen-jarduketetara jotzea, bai eta kontrol-organo eskudunek egin dezaketen egiaztapen-eta finantza-kontrolako beste edozein jardueratara ere, aurreko jarduketetan eskatzen zaion eta udal-artxiboetan ez dagoen informazio guztia emanez.</p> <p>2.5.- Dirulaguntza ematen duen organoari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eskuratzea. Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da, eta, nolana ere, jasotako funtsen erabilera justifikatu baino lehen.</p> <p>2.6.- Kontzesioaren ebazpen-proposamena ematen den unean, Burlatako Udaleko estatuko, foru eta toki ogasunekiko zerga-betebeharrak egunean izatea, eta horiek ofizioz eta Gizarte Segurantzaren aurrean egiaztatzea.</p> <p>2.7.- Kontabilitate-liburuak, izapidetutako erregistroak eta behar bezala ikuskatutako gainerako dokumentuak argitaratzea, kasu bakoitzean onuradunari aplikagarri zaion merkataritza- eta sektore-legeriak eskatutako baldintzetan, bai eta deialdi honetan eska daitezkeen kontabilitate-egoera eta erregistro espezifiko guztiak ere, eta horiek kontserbatzea, egiaztatzeko eta kontrolatzeko ahalmenak behar bezala erabiltzen direla bermatzeko.</p> <p>2.8.- Jasotako dirulaguntzen funtsen aplikazioa justifikatzen duten dokumentuak, dokumentu</p>	<p>exclusivamente a cubrir los gastos para la que ha sido otorgada.</p> <p>2.3.-Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones que marcan estas bases, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.</p> <p>Presentar facturas y otros documentos justificativos de los ingresos y gastos habidos por la realización de cada curso. Las facturas deberán ser emitidas conforme a la legislación vigente.</p> <p>2.4.-Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores que no obre en los archivos municipales.</p> <p>2.5.-Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.</p> <p>2.6.-Encontrarse, en el momento en que se dicte la propuesta de resolución de concesión, al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la haciendas estatal, foral y local del Ayuntamiento de Burlada quienes ejercerán la comprobación de oficio, y frente a la Seguridad Social.</p> <p>2.7.-Disponer de los libros contables, registro diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos pudieran ser exigidos por la presente convocatoria, así como la conservación de los mismos, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.</p> <p>2.8.-Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos de subvención</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>elektronikoak barne, dokumentatzea, egiaztapen- eta kontrol-jardueren xede izan baitaitezke, legeak ezartzen duenaren arabera.</p>	<p>recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto, según marca la ley, de las actuaciones de comprobación y control.</p>
<p>2.9.- Diruz lagundutako jardueraren propaganda- edo zabalkunde-komunikabideetan legenda sartzea: Burlatako Udalak laguntzen du.</p>	<p>2.9.-Incluir en los medios de propaganda o difusión de la actividad subvencionada la leyenda: Colabora el Ayuntamiento de Burlada.</p>
<p>2.10. Hizkuntzaren eta irudiaren erabilera sexista ez egitea publizitatean eta jarduerarekin lotutako komunikazioan.</p>	<p>2.10.-No hacer un uso sexista del lenguaje ni de la imagen en la publicidad y en la comunicación relacionada con la actividad.</p>
<p>2.11.- Burlatako Udalari diruz lagundutako jardueren garapenean egindako aldaketa garrantzitsuak jakinaraztea.</p>	<p>2.11.-Comunicar al Ayuntamiento de Burlada los cambios relevantes introducidos en el desarrollo de las actividades subvencionadas.</p>
<p>2.12.- Burlatako Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantza Orokorraren 22.1 artikuluan araututako kasuren bat gertatzen denean, jasotako zenbatekoak osorik edo zati batean itzultzeko aukera ematea.</p>	<p>2.12.-Proceder al reintegro total o parcial de las cantidades percibidas cuando concorra alguno de los supuestos regulados en el artículo 22.1 de la Ordenanza General reguladora de las subvenciones del M.I. Ayuntamiento de Burlada.</p>
<p>2.13.- Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. eta 14. artikuluetan ezarritako baldintzak eta betebeharrak betetzea, dirulaguntzen onuradun izateko.</p>	<p>2.13.-Cumplir con las condiciones y obligaciones establecidas en el artículo 13 y 14 de la Ley General de Subvenciones para ser personas beneficia de subvenciones</p>
<p>3. artikulua. Erakunde eskatzaileen betekizunak</p>	<p>Artículo 3. Requisitos de las entidades solicitantes</p>
<p>Burlatako kultur elkarte, guraso elkarte eta ikastetxeek eskatu ahal izango dute dirulaguntza, baldin eta eskabideak aurkezteko epea amaitzean honako baldintza hauek betetzen badituzte:</p>	<p>Podrán solicitar la subvención las asociaciones culturales, asociaciones de padres y madres y centros educativos de Burlada que cumplan a la finalización del plazo de presentación de solicitudes, los siguientes requisitos:</p>
<p>3.1.- Legez eraturako pertsona juridikoa izatea eta dagokion erregistroan inskribatuta egotea.</p>	<p>3.1.-Ser persona jurídica, legalmente constituida, y estar inscrita en el registro que corresponda.</p>
<p>3.2.- Burlatako udal-elkarteen erregistroan alta ematea</p>	<p>3.2.-Estar de alta en el registro de asociaciones municipal de Burlada</p>
<p>3.3.- Egoitza soziala eta fiskala Burlatan izatea.</p>	<p>3.3.-Tener domicilio social y fiscal en Burlada.</p>
<p>3.4.- Izaera soziala izatea eta irabazi-asmorik ez izatea.</p>	<p>3.4.-Tener carácter social y carecer de ánimo de lucro.</p>
<p>3.5.- Burlatako udalerrian aurkeztutako proiektua baztertzea.</p>	<p>3.5.-Ejecutar el proyecto presentado en el término municipal de Burlada.</p>
<p>3.6.-Eskatzen den dirulaguntzaren xede den proiektua gauzatzeko beharrezkoak diren</p>	<p>3.6.-Contar con medios materiales y personales necesarios para ejecutar el proyecto cuya</p>

<p>baliabide materialak eta giza baliabideak erabiltzea, baina proiektua gauzatzeko ez da dirulaguntza eskuratu beharrik izango.</p> <p>3.7.- Jardueren garapen eraginkorra bermatzeko behar besteko egitura ezartzea, proposatutako helburuak benetan lortzeko beharrezkoak diren esperientzia eta gaitasun operatiboak egiaztatuz.</p> <p>3.8.- Burlatako Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean izatea. Udalak ofizioz egiaztatuko du hori, eta horren berri emango du dagokion eginbidearen bidez. Era berean, emakida-proposamena egin aurretik, ofizioz egiaztatuko da ez duela udal-diruzaintzari ordaintzeko kopururik.</p> <p>3.9.- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea.</p> <p>3.10.- Dirulaguntzei buruzko 38/2023 Lege Orokorraren 13. eta 14. artikuluetan ezarritako baldintzak betetzea, laguntza publikoen onuradun izateko.</p> <p>Deialdi honetan parte hartzetik berariaz kanpo geratzen dira honako pertsona hauek:</p> <p>a) Enpresak edo irabazi-asmoa duten beste erakunde batzuk.</p> <p>b) Aurreko bi ekitaldietan Burlatako Udalarekiko betebeharrak bete ez dituzten edo urratu dituzten erakunde edo elkarteak, dirulaguntza jaso edo lankidetzaz hitzarmenak sinatu dituzten aldetik.</p> <p>c) Oro har, aurreko puntuan zehaztutako oinarriko baldintzaren bat betetzen ez dutenak.</p> <p>Ez da beharrezkoa izango udal-artxiboetan dauden eta azken lau urteetan aldatu ez diren alderdiak agiri bidez justifikatzea, oinarri hauetan berariaz eskatzen ez badira.</p> <p>4. artikulua. Dirulaguntzaren xede diren jardueren betekizunak</p>	<p>subvención se solicita sin que, en ningún caso, se condicione la ejecución del mismo a la obtención de la subvención.</p> <p>3.7.-Disponer de la estructura suficiente para garantizar el desarrollo efectivo de las actividades acreditando la experiencia y la capacidad operativas que resulten necesarias para el logro efectivo de los objetivos propuestos.</p> <p>3.8.-Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Burlada, lo que el Ayuntamiento comprobará de oficio, haciendo constar dicha circunstancia mediante la oportuna diligencia. Así mismo, previamente a la propuesta de concesión, se comprobará de oficio que no tiene cantidad pendiente de pagar a la tesorería municipal.</p> <p>3.9.- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.</p> <p>3.10.-Cumplir los requisitos establecidos en los artículos 13 y 14 de la Ley 38/2023 General de Subvenciones para ser beneficiarias de ayudas públicas.</p> <p>Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria las siguientes personas:</p> <p>a) Las empresas u otras entidades con ánimo de lucro.</p> <p>b) Las entidades o asociaciones que hayan incumplido o vulnerado, en los dos ejercicios anteriores, sus obligaciones con el Ayuntamiento de Burlada, como perceptoras de subvención o firmantes de convenios de colaboración.</p> <p>c) En términos generales, las que incumplan alguno de los condicionantes básicos especificados en el punto anterior.</p> <p>No será necesario justificar documentalmente aquellos extremos que ya obren en los archivos municipales y no hayan sido modificados en el periodo de tiempo de los cuatro últimos años, a no ser que se soliciten expresamente en estas bases.</p> <p>Artículo 4. Requisitos de las actividades objeto de subvención</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Jarduera hauek lagunduko dira diruz:</p> <p>4.1.- Euskararen erabilera sustatzeko jarduerak.</p> <p>4.2.- Euskararen erabileraren alde motibatzen eta sentsibilizatzen jarduerak.</p> <p>4.3.- Euskarazko toki-erakundeak eta -komunikabideak.</p> <p>4.4.- Euskarazko literatura eta euskarazko irakurzaletasuna zabaltzea helburu duten jarduerak.</p> <p>Ez dute dirulaguntzarik jasoko euskara sustatzeko berariaz interesgarriak ez diren jarduerak, ez eta eskabidearen xede den gaien berariazko eskumena duen Burlatako Udaleko beste edozein organori dagokion beste araudi baten esparruan diruz lagundu daitezkeenek eta, oro har, Euskara Zerbitzuaren jardueraren barruan ez dauden programek ere.</p> <p>Diruz lagundutako jarduera guztiak 2025ko azaroaren 15etik 2026eko urriaren 31ra bitartean eginak izan beharko dira, Burlatako udalerrian.</p> <p>5. artikulua. Deialdiaren publizitatea</p> <p>Deialdi hori iragartzeko, iragarki adierazgarria argitaratuko da Dirulaguntzen Datu Base Nazionalan, eta laburpena Nafarroako Aldizkari Ofizialean, udaletxeko iragarki-oholean, egoitza elektronikoa eta udalaren webgunean.</p> <p>6. artikulua. Eskabideak aurkezteko epea eta tokia</p> <p>Eskaerak Burlatako Udalaren egoitza elektronikoa bidez egin beharko dira <a href="https://sedeelectronica.burlada.es/carpetaciudadana/tramite.aspx?idtramite=9553">https://sedeelectronica.burlada.es/carpetaciudadana/tramite.aspx?idtramite=9553</a> , horretarako I. eranskin gisa erantsi den fitxa-eredua erabiliz.</p> <p>Eskabideak aurkezteko epea 2026eko irailaren 1etik azaroaren 15era bitartekoa izanen da.</p> <p>Eskabideak aurkezteko epea ezin izango da luzatu.</p>	<p>Se subvencionarán las siguientes actividades:</p> <p>4.1.-Actividades de fomento del uso del euskera.</p> <p>4.2.-Actividades encaminadas a la motivación y sensibilización a favor del uso del euskera.</p> <p>4.3.-Publicaciones y medios de comunicación locales en euskera.</p> <p>4.4.-Actividades que tengan como objetivo la divulgación de la literatura en euskera, así como la afición hacia la lectura en euskera.</p> <p>No recibirán subvención las actividades que no sean de interés específicamente en el ámbito del fomento del euskera y aquellas que puedan ser subvencionadas en el marco de otra normativa correspondiente a cualquier otro órgano del Ayuntamiento de Burlada con competencia específica en la materia objeto de la solicitud y, en general, los programas que no se encuentran dentro del ámbito de actuación del Servicio de Euskera.</p> <p>Todas las actividades subvencionadas deberán haberse realizado entre del 15 de noviembre de 2025 y el 31 de octubre de 2026 en el término municipal de Burlada.</p> <p>Artículo 5. Publicidad de la convocatoria</p> <p>Esta convocatoria se anunciará mediante publicación de anuncio indicativo en la en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y en extracto en el Boletín Oficial de Navarra, en el tablón de anuncios del ayuntamiento, sede electrónica y página web municipal.</p> <p>Artículo 6. Plazo y lugar de presentación de solicitudes</p> <p>Las solicitudes deberán formularse a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Burlada. <a href="https://sedeelectronica.burlada.es/carpetaciudadana/tramite.aspx?idtramite=9553">https://sedeelectronica.burlada.es/carpetaciudadana/tramite.aspx?idtramite=9553</a> utilizando para ello la ficha creada que se adjunta como Anexo I.</p> <p>El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de septiembre al 15 de noviembre de 2026.</p> <p>El plazo de presentación de solicitudes será improrrogable.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Eskabideak ez baditu betetzen deialdi honetan ezarritako baldintzak, interesdunari eskatuko zaio akatsa zuzentzeko, gehienez ere hamar egun naturaleko epe luzaezinean, eta adieraziko zaio ezen, hala egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko dela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 71. artikuluan aurreikusitako moduan emango den ebazpenaren ondoren.</p>	<p>Si la solicitud no reúne los requisitos establecidos en esta convocatoria, se requerirá a la persona interesada para que la subsane en el plazo máximo e improrrogable de diez días naturales, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 71 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común</p>
<p>7. artikulua: Aurkeztu beharreko agiriak</p>	<p>Artículo 7: Documentación a presentar</p>
<p>Eskabideak I. eranskin gisa aurreikusitako eskabide-orriaren bidez egin beharko dira, eta eskaerarekin batera, erakundearen ordezkariak sinatu beharko du:</p>	<p>Las solicitudes deberán formularse, mediante instancia prevista como Anexo I firmada por la persona representante de la entidad a la que acompañará:</p>
<p>7.1.- Erakundearen IFKren kopia.</p>	<p>7.1.-Fotocopia del CIF de la entidad.</p>
<p>7.2.- Diru-sarrera erakunde onuradunaren izenean egingo den banku-kontuaren titulartasun-ziurtagiria.</p>	<p>7.2.- Certificado de titularidad de cuenta bancaria donde se vaya a realizar el ingreso a nombre de la entidad beneficiaria-</p>
<p>7.3.- Egindako jarduerak justifikatzeko dokumentazioa.</p>	<p>7.3.-Documentación justificativa de las actividades realizadas.</p>
<p>Erakunde onuradunak deialdi honetako baldintzak bete dituela eta aurreikusitako helburuak lortu dituela justifikatu beharko du. Horretarako, justifikazio-kontu bat aurkeztuko du, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 35. artikulua eta dirulaguntzei buruzko Estatuko Erregelamenduaren 72. artikulua. Honako agiri hauek jasotzen ditu:</p>	<p>La entidad beneficiaria deberá justificar el cumplimiento de las condiciones de esta convocatoria y la consecución de los objetivos previstos, para ello se presentará una cuenta justificativa de conformidad con lo establecido en el art. 35 de la Ordenanza General de Subvenciones y 72 del reglamento estatal de subvenciones, conteniendo la siguiente documentación:</p>
<p>a) Dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jardueramemoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.</p>	<p>a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.</p>
<p>b) Memoria ekonomikoa: egindako jardueren kostua, egindako gastuaren justifikazioa eta proiektuaren diru-sarrerak justifikatzen dituen memoria ekonomikoa, honako hauek jasoko dituena:</p>	<p>b) Memoria económica: Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, justificación del gasto realizado e ingresos del proyecto que contendrá:</p>
<p>b.1) Gastuen zerrenda sailkatua, zenbakitua eta harpidetua, hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa-data adierazita.</p>	<p>b.1) relación clasificada, numerada y suscrita de gastos con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.</p>
<p>b.2) Merkataritzako trafiko juridikoan frogabaliobaliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten fakturak edo dokumentuak, aurreko paragrafoan aipatutako</p>	<p>b.2) Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace</p>

<p>zerrendan jasotakoak.</p> <p>b.3) Aurreko fakturak ordaindu izanaren egiaztagiria. Ordainketa egiaztatze, banku-zordunketa, behar bezala sinatuta jaso izana, edo beste egiaztagiriren bat aurkeztu beharko da.</p> <p>Jardueran egindako gastuen originalak edo fotokopia konpultsatuak izan beharko dute. Merkataritzako trafikoko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten fakturak eta gainerako frogak-balio baliokideak dituzten dokumentuak bakarrik izango dira baliozkoak.</p> <p>b.4) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatua, zenbatekoa eta jatorria adierazita.</p> <p>Justifikazioari dagokionez, kontuan hartu beharko dira Burlatako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 35. artikuluan jasotako zehaztapen guztiak.</p> <p>Burlatako Udalak ofizioski kitatu ahal izango ditu, aldezturik, dirulaguntzen onuradunek harekin dituzten zorrak, dirulaguntza horien konpentsazioaren bidez, erakunde onuradunak harekin duen zorraren zenbatekoan.</p> <p>Dirulaguntza justifikatzeko betebeharrak betetzen ez bada edo behar bezala justifikatzen ez bada, osorik edo zati batean itzuli beharko da, ez-betetze maila eta gainerako inguruabarrak kontuan hartuta.</p> <p>7.4.- Erantzukizunpeko adierazpena, beste erakunde publiko edo pribatu batzuei diruz lagundutako proiekturako egin diren edo egiteke dauden dirulaguntzen eskabideen zerrendari buruzkoa, hala badagokio. Bertan, eskatutako zenbatekoa, erakundearen izena eta emandako diru-kopurua zehaztu beharko dira, baldin eta ebazpena emanda badago, edo aurreikusitako kopurua, aurreko urtekoa kontuan hartuta. Bestelako laguntzarik eskatu ez bada, erantzukizunpeko adierazpena. (I. eranskina).</p> <p>7.5.- Estatuko, foru- eta toki-ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria.</p>	<p>referencia en el párrafo anterior</p> <p>b.3) La documentación acreditativa del pago de las facturas anteriores. La acreditación del pago se efectuará mediante adeudo bancario, "recibí" debidamente firmado, u otro documento acreditativo.</p> <p>Deberán ser originales o fotocopias compulsadas de los gastos realizados durante la actividad. Sólo tendrán validez las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalentes con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.</p> <p>b.4) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.</p> <p>A efectos de la justificación se deberán tener en cuenta todas las especificaciones contenidas en el artículo 35 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Burlada.</p> <p>El Ayuntamiento de Burlada podrá de oficio proceder a saldar, previamente, las deudas pendientes que los beneficiarios de las subvenciones tengan con él, mediante compensación de dichas subvenciones en la cuantía de deuda que la entidad beneficiaria tenga con el mismo.</p> <p>El incumplimiento de la obligación de justificación de la subvención o la justificación insuficiente de la misma, llevará aparejada la obligación de reintegro total o parcial, atendiendo al grado de incumplimiento y demás circunstancias concurrentes.</p> <p>7.4.-Declaración responsable de la relación, en su caso, de las solicitudes de subvención, realizadas o pendientes de realizar, para el mismo proyecto subvencionado, tramitadas o en vías de tramitación, a otros organismos públicos o privados, detallando cantidad solicitada, nombre de las entidades y cantidad concedida si tuviera ya la resolución, o cantidad prevista teniendo en cuenta la del año anterior. En caso de no haber solicitado otras ayudas declaración responsable al respecto. (Anexo I).</p> <p>7.5.-Certificados de estar al corriente con en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la hacienda estatal, foral y local y frente a la Seguridad Social.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Dokumentu guztiak jatorrizkoak edo konpultsatuak izango dira.</p>	<p>Todos los documentos serán originales o compulsados.</p>
<p>8. artikulua. Dirulaguntzak izapidetzeko eta ebazteko organo eskudunak.</p>	<p>Artículo 8. Órganos competentes para la instrucción y resolución de las subvenciones.</p>
<p>Dirulaguntzen prozedura bideratzeko organo eskuduna Burlatako Udaleko Euskara Zerbitzua izango da, eta bere kabuz egingo ditu ebazpen-proposamena egiteko behar diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa guztiak.</p>	<p>El órgano competente para la instrucción del procedimiento de subvenciones será el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Burlada, que realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales deba formularse la propuesta de resolución.</p>
<p>Ebazpen-proposamena organo instruktoreak egingo du, espedientea ikusita eta Balorazio Batzordeak baloratu eta ebazteko eskumena duen organoari helarazi ondoren.</p>	<p>La propuesta de resolución será formulada por el órgano instructor a la vista del expediente y, previa valoración por parte de la Comisión de Valoración y trasladada al órgano competente para resolver.</p>
<p>Balorazio Batzordea, Burlatako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean ezarritakoaren arabera, honako hauek osatuko dute: euskara zinegotzi delegatuak, lehendakaritza duenak, Euskara Zerbitzuko teknikariak eta Burlatako Udaleko idazkariak, eta aholkularitza eskatu ahal izango diete beste teknikari batzuei, hala nola Kontuhartzailtza edo udaleko edo kanpoko beste teknikari batzuk.</p>	<p>La Comisión de Valoración, de conformidad con lo establecido en la Ordenanza General de Subvenciones del ayuntamiento de Burlada, estará compuesta por concejal delegado de euskera, quien ostenta la presidencia, por la técnica del Servicio de Euskera, y por la secretaria del Ayuntamiento de Burlada pudiendo solicitar asesoramiento a otro personal técnico como puede ser Intervención u otros técnicos municipales u externos.</p>
<p>Tokiko Gobernu Batzarrak ebatziko du dirulaguntzak emateko prozedura.</p>	<p>La resolución del procedimiento para la concesión de las subvenciones corresponderá a la Junta de Gobierno Local.</p>
<p>9. artikulua. Ebazteko eta jakinarazteko epea.</p>	<p>Artículo 9. Plazo de resolución y de notificación.</p>
<p>Ebazpena eman eta jakinarazteko epea lau hilabetekoa izango da gehienez. Dirulaguntzen eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunetik aurrera hasiko da kontatzen epea. Epe hori igaro eta berriazko ebazpenik eman ez bada, eskabidea ezetsi egin dela ulertu beharko du eskatzaileak.</p>	<p>El plazo máximo para resolver y notificar la resolución será de cuatro meses. El plazo se computará a partir de la fecha de finalización del plazo de presentación de las solicitudes de subvención. Transcurrido dicho plazo sin que haya recaído resolución expresa, el solicitante podrá entender desestimada su solicitud.</p>
<p>Ebazpena elkarte eta erakunde parte-hartzaileen ordezkariak jakinaraziko zaie, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eskaerak aurkezten direnetik gehienez hiru hilabeteko epean, eta Burlatako Udaleko iragarki-taulan argitaratuko da. Emakida-ebazpenean adieraziko da zein errekurtsio jar daitezkeen haren aurka.</p>	<p>La resolución será notificada a las personas representantes de las asociaciones y organizaciones concurrentes, de conformidad con lo prescrito en el artículo 40 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre en el plazo máximo de tres meses desde el fin de presentación de las solicitudes, así como publicada en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Burlada. En la resolución de concesión se señalará los recursos que procedan interponer contra la</p>

<p>10. artikulua. Dirulaguntzaren zenbatekoa</p> <p>Udalak 16.000 euro erabiliko ditu 33500 4890002 ACTIV Y APRENDE EUSKERA: ACTIV EUS aurrekontu-aplikazioaren konturako dirulaguntza horiek emateko. Aurrekontu hori erakunde hartzaileen jarduneko hiru laguntza-lerrotan banatuko da.</p> <p>1. lerroa APYMAak: 5.333 euro 2. lerroa. Ikastetxeak: 5.333 euro 3. lerroa. Kultura-elkarteak, 5.333 euro</p> <p>Ematen den dirulaguntzaren zenbatekoak, hala badagokio, ezin izango du gainditu dagokion jarduerarako aurrekontuan jasotako zenbateko osoa.</p> <p>Erakunde bakoitzari emandako dirulaguntzaren zenbatekoa defizitaren % 70 izango da gehienez, hau da, gastuak ken aurkeztutako jardueraren dokumentazioan zehaztu beharko diren diru-sarrerak. Ateratzen den defizita hasieran aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, emandako dirulaguntza benetako defizitera egokituko da, adierazitako ehuneko berarekin.</p> <p>Araudi honetan onartutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakunde publiko edo pribatu batzuek xede bererako emandako beste edozein dirulaguntzarekin, eta ezingo da, inola ere, gainfinantzaketarik egon.</p> <p>Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak aurrekontu-baliabideen mende egongo dira. Balorazioaren ondorioz, Burlatako Udalaren Osoko Bilkurak 2026rako aurrekontuetan onartutako aurrekontua nahikoa ez balitz, banaketa proportzionalaren sistema erabiliko da.</p>	<p>misma.</p> <p>Artículo 10. Cuantía de la subvención</p> <p>El Ayuntamiento destinará 16.000 euros para la concesión de estas subvenciones con cargo a la aplicación presupuestaria 33500 4890002 AYUDAS ACTIV Y APRENDE EUSKERA: ACTIV EUS del vigente presupuesto que se dividirá en tres líneas de ayuda en funciones de las entidades destinatarias</p> <p>Línea 1 APYMA: 5.333 euros Línea 2 Centros educativos: 5.333 euros Línea 3 Asociaciones culturales, 5.333 euros</p> <p>La cuantía de la subvención que, en su caso, se conceda no podrá superar en ningún caso el importe total presupuestado para la actividad de que se trate.</p> <p>La cantidad de la subvención concedida a cada entidad será, como máximo el 70% del déficit, es decir, los gastos menos los ingresos que deberán ser especificados en la documentación de la actividad presentada. Si el déficit resultante es menor que el previsto inicialmente, la subvención concedida se adaptará al déficit real, con el mismo porcentaje señalado.</p> <p>Las subvenciones reconocidas por la presente normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobre-financiación.</p> <p>Las subvenciones reguladas por estas bases estarán sometidas a la disponibilidad presupuestaria. Si como consecuencia de la valoración, la disponibilidad presupuestaria aprobada por el Pleno del Ayuntamiento de Burlada en los presupuestos para el año 2026, no fuera suficiente se empleará el sistema de reparto proporcional.</p>
<p>11. artikulua. Balorazio-irizpideak</p> <p>Instrukzio-organoak eta, hala badagokio, balorazio-batzordeak eskabideak baloratuko ditu, honako alderdi hauek kontuan hartuta:</p> <p>1. Jardueraren eragina Burlatako hizkuntza-normalizazioan.</p>	<p>Artículo 11. Criterios de valoración</p> <p>El órgano instructor, y en su caso la comisión de valoración, valorará las solicitudes teniendo en cuenta los siguientes aspectos:</p> <p>1. Incidencia de la actividad en la normalización lingüística de Burlada.</p>

<p>2. Elkartearen ibilbidea.</p> <p>3. Jardueren interesa, kalitatea, originaltasuna eta berrikuntza.</p> <p>Organo instruktoreak laguntza emateko proposamena egingo dio organo eskudunari, onar dezan eta interesdunari jakinaraz diezaion.</p> <p>12. artikulua. Diruz lagundu daitezkeen gastuak</p> <p>Diruz lagundu daitezkeen gastuak diruz lagundutako jardueraren izaerari dagozkion gastuak izango dira. Diruz lagundu daitezkeen gastuen prestazio-kostua ez da inolaz ere merkatuko balioa baino handiagoa izango.</p> <p>Egindako gastutzat hartuko da deialdi honetan ezartzen den justifikazio-aldia amaitu aurretik benetan ordaindu dena. Ez dira diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko oinarri hauetan ezarritako jarduera gauzatzeko epetik kanpo egiten direnak.</p> <p>Zeharkako zergak ez dira inola ere diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko, berreskuratu edo konpentsatu daitezkeenean. Zehazki, BEZari dagokionez, onuradunak ordaindutako zenbatekoak baino ez dira diruz lagundu ahal izango, benetako kostua dutenak, hau da, onuradunak benetan ordaindu dituenak eta kengarria ez direnak; izan ere, hala balitz, onuradunak berreskuratu ahal izango luke zerga hori.</p> <p>13. artikulua. Diruz lagundutako jardueren finantzaketa</p> <p>Emandako dirulaguntzen zenbatekoak, beste erakunde edo instituzio publiko edo pribatu batzuen ondasun propioetatik datozen beste dirulaguntza edo laguntza batzuekin batera, ezin izango du, inola ere, proiektuaren guztizko kostua gainditu.</p> <p>Oinarri hauen arabera dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badira, eta deialdi honetan baimendutako kasuetatik kanpo beste ekarpen batzuk lortzen badira, dirulaguntza emateko ebazpena aldatu ahal izango da.</p>	<p>2. Trayectoria de la asociación.</p> <p>3. Interés, calidad, originalidad e innovación de las actividades.</p> <p>El órgano instructor elevará propuesta de concesión de ayuda al órgano competente para su aprobación y notificación al interesado.</p> <p>Artículo 12. Gastos subvencionables</p> <p>Serán gastos subvencionables aquellos gastos que respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada. En ningún caso el coste de prestación de los gastos subvencionables será superior al valor de mercado.</p> <p>Se considerará gasto realizado el que ha sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del periodo de justificación que se establece en esta convocatoria. No se admitirá como gastos justificables de subvención aquellos que se realicen fuera del periodo de ejecución de la actividad que marcan estas bases.</p> <p>En ningún caso se considerarán gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación. Concretamente, en cuanto al IVA, únicamente serán gastos subvencionables aquellas cantidades abonadas por el beneficiario que representan un coste real, es decir, que haya sido efectivamente abonado por el beneficiario y que no sea deducible, puesto que, de poder serlo, este impuesto sería recuperable por el beneficiario.</p> <p>Artículo 13. Financiación de las actividades subvencionadas</p> <p>En ningún caso el importe de las subvenciones concedidas podrá ser de tal cuantía que, en concurrencia con otras subvenciones o ayudas procedentes de bienes propios de otras organizaciones o instituciones, públicas o privadas, supere el costo total del proyecto.</p> <p>Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención de acuerdo a estas bases, y en todo caso la obtención concurrente de otras aportaciones fuera de los casos permitidos en la presente convocatoria, podrán dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de la subvención.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>14. artikulua. Diruz lagundutako jardueraren bateragarritasuna eta bateraezintasuna</p> <p>Deialdi honetako dirulaguntza bateragarria da beste edozein administrazio, erakunde edo pertsonatik helburu bererako beste dirulaguntza batzuk jasotzearekin.</p> <p>Dirulaguntzaren zenbatekoa ezin izango da, inola ere, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izan.</p> <p>15. artikulua. Dirulaguntzak ordaintzea.</p> <p>Dirulaguntzak honela ordainduko dira:</p> <p>Dirulaguntzaren ebazpena hartu ondoren, eskatzaileei jakinaraziko zaie eta emandako dirulaguntza osoa ordainduko da.</p> <p>15. artikulua. Laguntzak emateko erabakia aldatzea.</p> <p>Laguntzak emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badira, eta, nolana ere, aurretik jakinarazi ez diren beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuetatik dirulaguntzak edo laguntzak jasotzen badira, dirulaguntza emateko erabakia aldatu ahal izango da.</p> <p>16. artikulua. Jasotako zenbatekoak itzultzea.</p> <p>Onuradunak jasotako diru-kopuruak osorik edo zati batean itzuliko ditu, eta berandutze-interesa eskatuko du dirulaguntza lortzen duenetik, Burlatako Udaleko dirulaguntzak arautzen dituen Ordenantza Orokorraren 22. artikuluan araututako kasuetan.</p> <p>Onuradunak azkenean itzuli behar duen zenbatekoa zehazteko, ez-betetzea mailakatzeko espedientetik ondorioztatzen diren irizpideak bete beharko dira, eta, betiere, proportzionaltasun-printzipioari erantzun beharko zaio.</p> <p>17. artikulua. Datuen babesa.</p> <p>Tratamenduaren arduraduna Burlatako Udala</p>	<p>Artículo 14. Compatibilidad e incompatibilidad de la actividad subvencionada</p> <p>La subvención de esta convocatoria es compatible con la percepción de otras subvenciones para la misma finalidad procedentes de cualesquiera Administración, entidad o persona.</p> <p>En ningún caso el importe de la subvención podrá ser de tal cuantía que supere el coste de la actividad subvencionada.</p> <p>Artículo 15. Pago de las subvenciones.</p> <p>El pago de las subvenciones se realizará de la siguiente forma:</p> <p>Una vez adoptada la resolución correspondiente de subvención, se notificará a los solicitantes y se procederá al pago del total de la subvención concedida</p> <p>Artículo 15. Modificación del acuerdo de concesión de ayudas.</p> <p>Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de las ayudas y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados no notificadas con anterioridad, podrá dar lugar a la modificación del acuerdo de concesión.</p> <p>Artículo 16. Reintegro de las cantidades percibidas.</p> <p>El beneficiario procederá al reintegro total o parcial de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento de la obtención de la subvención en los supuestos regulados en el artículo 22 de la Ordenanza General reguladora de las subvenciones del M.I. Ayuntamiento de Burlada.</p> <p>Para determinar la cantidad que finalmente haya de reintegrar el beneficiario, deberá atenderse a los criterios de graduación del incumplimiento que resulten del expediente, debiendo responder, en todo caso, al principio de proporcionalidad.</p> <p>Artículo 17. Protección de datos.</p> <p>El Responsable de tratamiento es el</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>da.  Tratamenduaren helburua: Sustapenerako eta laguntza ekonomikorako jarduerak elkarlanean egitea adostea. Dirulaguntzak emateko baldintzak betetzen diren baloratzea. Emandako laguntzen jarraipena eta kontrola.  Eskubideak: Datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko eskubidea duzu, baita beste eskubide batzuk ere, udal bulegoetara edo <a href="mailto:dpd@burlada.es">dpd@burlada.es</a> helbidera joz.  Informazio gehiago: Pribatutasun politika <a href="http://www.burlada.es/">http://www.burlada.es/</a></p>	<p>Ayuntamiento de Burlada.  La finalidad del tratamiento: Acordar realización colaborativa de actividades con finalidad de fomento y ayudar económicamente. Valorar el cumplimiento de los requisitos para otorgar ayudas económicas. Seguimiento y control de las ayudas prestadas.  Derechos: Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, dirigiéndose a las dependencias municipales o al correo <a href="mailto:dpd@burlada.es">dpd@burlada.es</a>.  Más información: Política de Privacidad de <a href="http://www.burlada.es/">http://www.burlada.es/</a></p>
<p>18. artikulua. Dirulaguntzak arautzen dituen araudia.</p> <p>Dirulaguntzen deialdi hau dokumentu honetan jasotako oinarrien eta bertan aurreikusitakoaren arabera arautuko da, honako araudi honetan ezarritakoaren arabera:</p> <p>a) Burlatako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.</p> <p>b) 38/2003 Lege Orokorra, Dirulaguntzei buruzkoa.</p> <p>c) 39/2015 eta 40/2015 Legeak.</p> <p>d) 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa.</p>	<p>Artículo 18. Normativa reguladora de las subvenciones.</p> <p>La presente convocatoria de subvención se regirá por las bases recogidas en este documento y en lo previsto en él, por lo establecido en la siguiente normativa:</p> <p>a) Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Burlada.</p> <p>b) Ley 38/2003, General de Subvenciones.</p> <p>c) Ley 39/2015 y 40/2015.</p> <p>d) Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.</p>
<p>19. artikulua. Errekurtsoen araubidea</p> <p>Deialdi honen, bere oinarrien eta horiek betearazteko hartzen diren administrazio-ebazpenen aurka, aukeran, honako errekurtso hauek aurkeztu ahal izango dira:</p> <p>a) Berraztertze errekurtsoa, errekurritzen den egintza jakinarazi edo, hala badagokio, argitaratu eta hurrengo egunetik hilabeteko epean.</p> <p>b) Gora jotzeko errekurtsoa Nafarroako Administrazio Auzitegian, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta hilabeteko epean.</p> <p>c) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, bi hilabeteko epean. Epe hori errekurritzen den</p>	<p>Artículo 19. Régimen de recursos</p> <p>Contra la presente convocatoria, sus bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:</p> <p>a) Recurso de Reposición ante el mismo órgano municipal autor del acto administrativo en el plazo de un mes a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicaciones del acto que se recurra.</p> <p>b) Recurso de Alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de un mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.</p> <p>c) Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a</p>

egintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko da.

partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.